Porównanie tłumaczeń Hioba 1:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I urodziło mu się siedmiu synów\* i trzy córki.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Urodziło mu się siedmiu synów i trzy córki. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I urodziło mu się siedmiu synów i trzy córki. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I urodziło mu się siedm synów, a trzy córki. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I urodziło mu się siedm synów a trzy córki. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Miał siedmiu synów i trzy córki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I urodziło mu się siedmiu synów i trzy córki. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Miał siedmiu synów i trzy córki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Urodziło mu się siedmiu synów i trzy córki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Urodziło mu się siedmiu synów i trzy córki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Було ж в нього сім синів і три дочки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Urodziło mu się siedmiu synów oraz trzy córki. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I urodziło mu się siedmiu synów i trzy córki. |

1. 1) <x>80 4:15</x> [↑](#footnote-ref-2)